

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

■ 도로교통법 시행규칙 [별지 제59호서식] <개정 2024. 11. 14.>
■ 道路交通法施行規則 [別紙第59号書式] <改正2024年11月14日>

자동차운전면허증 갱신 [] 영문·국제·모바일운전면허증 발급 []
自動車運転免許証の更新 [] 英文・国際・モバイル運転免許証の発行 [] 신청서
자동차운전면허증 재발급 [] 운전면허증갱신발급(적성검사)연기 [] 申請書
自動車運転免許証の再発行 [] 運転免許証の更新発行（適性検査）の延期 []

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 하고, 중복되는 경우 해당되는 곳 모두에 √표를 합니다. (앞쪽)
※ []は該当する全ての項目に✓をつけてください。(重複可) (表面)

접수번호 受付番号	접수일시 受付日時	발급확인 発行確認	처리기간 処理期間	즉시 即時
--------------	--------------	--------------	--------------	----------

신청인 申請人	성명(한글) 氏名 (ハングル)		사 진 写真 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 배경 없이 6개월 내에 촬영한 것) 3.5cm×4.5cm (無帽、上半身、 無背景で、6カ月以 内に撮影したもの)		
	주민등록번호 住民登録番号	운전면허번호 運転免許番号			
	전화번호 電話番号	전자우편 メールアドレス			
	주소 住所				
갱신·적성검 사 연기 更新・適性検 査の延期	신청사유 申請理由	해외 체류[] 海外在留[]	재해 또는 재난[] 災害又は罹災 []	질병 또는 부상[] 疾病又は負傷 []	
		구속[] 拘束[]	군복무[] 兵役 []	기타 [] その他[]	
	연기기간 延期期間	시작일 開始日	년 월 일 年 月 日	예상종료일 予想終了日	년 월 일 年 月 日
	재발급 再発行	신청사유 申請理由	분실[] 훼손·오손[] 기타 [] 紛失[] 毀損・汚損[] その他[]		
분실 일자 紛失日					

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당공무원 또는 업무담당자가 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 **뒤쪽**의 담당공무원 또는 업무담당자 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

私は、本件の業務処理に関して、担当公務員又は業務担当者が「電子政府法」第36条に基づく行政情報の共同利用を通じて、**裏面**の担当公務員又は業務担当者確認事項を確認することに同意します。

* 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출(여권정보의 경우 여권을 제시하는 것으로 갈음할 수 있습니다)해야 합니다.

* 同意しない場合は、申請人本人が関連する書類を提出(旅券情報の場合、旅券を提示することも可)してください。

신청인

(서명 또는 인)

申請人

(署名又は印)

유의사항

留意事項

- 운전면허증 갱신(적성검사)을 받지 못하는 사람은 기간 경과 전에 연기신청을 하셔야 합니다.
1. 運転免許証の更新(適性検査)を受けられない者は、期間が経過する前に延期申請をしてください。
- 운전면허증 갱신(적성검사) 연기신청을 한 사람은 연기사유 해제일부터 3개월 내에 운전면허증 갱신(적성검사)을 받으셔야 합니다.
2. 運転免許証の更新(適性検査)の延期申請をした者は、延期理由の解除日から3カ月以内に運転免許証の更新(適性検査)を受けなければなりません。

(뒤쪽)

(裏面)

영수필증 첨부란 領収済証の添付欄		담당 担当	부장 部長	장장 場長
----------------------	--	----------	----------	----------

신청사무 申請事務	신청인 제출서류 申請人が提出する書類		담당공무원 또는 업무담당자 확인사항 担当公務員又は業務担当者 確認事項	수수료 手数料
제2종 운전면허 갱신 第2種運転免許の更新	※ 신청인 제출서류 중 신분증명서는 확인 후 돌려드립니다.	1. 신분증명서 1. 身分証明書 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 2. 申請日から6カ月以内に撮影したカラー写真 (3.5cm×4.5cm) 1枚	외국인 또는 재외동포의 경우 외국인 등록사실 증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내 거소신고사실 증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보 外国人又は在外同胞の場合、外国人登録事実証明の国内在留地に関する情報又は国内居所申告事実証明の韓国内の居所に関する情報	「도로교통법」 제139조에 따라 한국도로교통공단이 경찰청장의 승인을 받아 결정·공고하는 금액
운전면허증 재발급 運転免許証の再発行	※ 申請人提出書類のうち、身分証明書は確認後に返却します。	신분증명서 身分証明書		
운전면허증 갱신(적성검사) 연기 運転免許証の更新(適性検査)の延期	※ 대리 신청하는 경우: ※ 代理申請する場合: 위임장 및 대리인 신분증명서 委任状及び代理人の身分証明書	1. 신분증명서(해외 체류 등 사유로 신분증명서를 제출할 수 없는 경우에는 신분증명서 사본의 제출로 갈음할 수 있습니다) 1. 身分証明書(海外在留等の理由で身分証明書を提出できない場合はその写しの提出でも可) 2. 연기사유를 증명할 수 있는 서류 2. 延期理由を証明できる書類	1. 출입국에 관한 사실증명(해외에 체류 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니다) 1. 出入国に関する事実証明(海外在留を理由に延期を申請する場合のみ) 2. 병적증명서(군 복무 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니다) 2. 兵籍証明書(兵役を理由に延期を申請する場合のみ)	「道路交通法」 제139条に基づき、道路交通公団が警察庁長の承認を受けて決定・公告する金額

영문운전면허증 발급 英文運転免許証 の発行		1. 신분증명서 1. 身分証明書 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영 된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 2. 申請日から6カ月以内に撮影 したカラー写真 (3. 5cm×4. 5cm) 1枚	여권정보(여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) 旅券情報 (旅券を発給された事実 がない場合を除く)	
모바일운전면허증 발급 モバイル運転 免許証の発行		신분증명서 身分証明書		
국제운전면허증 발급 国際運転免許証 の発行		1. 신분증명서 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영 된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 1. 身分証明書 2. 申請日から6カ月以内に撮影 したカラー写真 (3. 5cm×4. 5cm) 1枚	여권정보(여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) 旅券情報 (旅券を発給された事実 がない場合を除く)	9,000원 9, 000ウォン

- ※ 「도로교통법 시행규칙」 제78조제1항 단서, 제78조의2제2항 단서, 제80조제1항 단서, 제81조제1항 단서, 제83조제1항 단서, 제85조제1항 단서 및 제98조제1항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.
- ※ 「道路交通法施行規則」第78条第1項但し書き、第78条の2第2項但し書き、第80条第1項但し書き、第81条第1項但し書き、第83条第1項但し書き、第85条第1項但し書き及び第98条第1項但し書きに基づき、申請人が希望する場合は身分証明書の提示に代えて電子的方法で指紋情報を照会し、本人確認をすることができます。これを希望する場合は同意書を提出してください。
- ※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.
- ※ 適性検査 (更新) 期間等の運転免許の情報を、電子メール及び携帯電話メッセージでお送りしています。これを希望する場合は同意書を提出してください。
- ※ 새로 발급된 운전면허증을 수령할 때에는 「도로교통법 시행규칙」 제78조제4항, 제80조제3항 및 제81조 제3항에 따라 기존의 운전면허증을 반납(기존 운전면허증을 잃어버린 경우는 제외합니다)해야 합니다.
- ※新しく発行された運転免許証を受け取るときは、「道路交通法施行規則」第78条第4項、第80条第3項及び第81条第3項に基づき、従来の運転免許証を返却 (従来の運転免許証を紛失した場合は除く) しなければなりません。